

РЕЦЕНЗИИ / REVIEWS

Румяна ТОДОРОВА

(Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“)

**КОНЦЕПТУАЛНО МЕТАФОРИЧНИ
ИМПЛИКАЦИИ ЗА РЕТОРИЧЕСКАТА СТРУКТУРА
НА ПИСМЕНИЯ АКАДЕМИЧЕН ДИСКУРС:
НАУЧНА СТАТИЯ НА АНГЛИЙСКИ ЕЗИК
В ОБЛАСТТА НА ИКОНОМИКАТА
ОТ КОГНИТИВНА ГЛЕДНА ТОЧКА**

(Ivaylo Dagnev. *Conceptual Metaphor Implications for the Rhetorical Structure of Written Academic Discourse: The English Economics Research Article From a Cognitive Perspective*. Велико Търново: Институт за знание, наука и иновации, 2025.
ISBN 978-619-7668-25-4.)

Rumyana TODOROVA

(Konstantin Preslavski University of Shumen)

**CONCEPTUAL METAPHOR IMPLICATIONS FOR
THE RHETORICAL STRUCTURE OF WRITTEN
ACADEMIC DISCOURSE: THE ENGLISH
ECONOMICS RESEARCH ARTICLE FROM A
COGNITIVE PERSPECTIVE**

(Ivaylo Dagnev. *Conceptual Metaphor Implications for the Rhetorical Structure of Written Academic Discourse: The English Economics Research Article From a Cognitive Perspective*. Veliko Tarnovo: Institute of Knowledge, Science and Innovations, 2025.
ISBN 978-619-7668-25-4.)

Предмет на внимание в книгата е концептуалната метафора, типологията и нейната употреба в реторическата структура на писмения

академичен дискурс, и по-специално в различните секции на академичната статия на английски език в областта на икономиката от когнитивна гледна точка в авторитетни списания с импакт фактор в Elsevier и Scopus, т.е. с двойно рецензиране. Тя е естествено продължение на дисертационния труд на Ивайло Дагнев, който беше представен на български език, тъй като е в съпоставителен аспект, и беше ориентиран към жанра „научна медицинска статия“ в българския и английския академичен дискурс.

По принцип употребата на метафори в езика винаги е предизвиквала интереса на изследователите и е била разглеждана както във връзка с традиционната граматика с нейните 6 вида метафори, напр. според Нюмарк, един от многото лингвисти (Нюмарк/Newmark 2008: 103 – 113), така и от когнитивна перспектива. В първия случай акцентът се поставя върху сходството. По отношение на втората употреба всичко в езика представлява различни видове метафори и когнитивният аспект излиза на преден план (Лейкъф, Джонсън/Lakoff, Johnson 2003). Това становище естествено включва и езика на академичния дискурс, където се срещат много интересни находки, някои от които са представени и подробно анализирани в настоящата публикация.

Метафорите от корпуса, които са обект на изследване (онтологични, ориентационни и структурни), се свързват с конкретната терминология и са от домейните на „играта“, „пътуването“, „войната“, „течността“ и „механичната метафора“ (game, journey, war, liquid, mechanical metaphor). Картирането на различните области също не е пренебрегнато и е подкрепено с подходящи примери от корпуса. Проучването проследява и лексико-семантичните явления, които способстват за свързването на корпуснолингвистичния регистър с анализа на различните видове метафора.

Интересна отправна точка е и взаимовръзката, която авторът отчита между език и култура в академичното общуване и дискурса.

Изискванията за академичния дискурс като определен тип текст винаги са били ориентирани само към конкретните и специфичните критерии за оформяне на поднесената информация на съответното списание, в което предполагаемо ще бъде публикувана определена статия, но те не са били толкова подробно разписани, че да „осветлят“ и насочат автора в правилната посока по отношение на структурата на отделните части на такъв материал както от гледна точка на различните области на лингвистиката, така и на самите стъпки и ходове. По принцип винаги се посочват наименованията на различните рубрики при съставянето на самия научен текст, но не се обръща внимание на начина на структуриране на отделните му части и подчасти. Някои от по-новите изследвания в

тази насока са напр. на Уанг и Алисън (Yang & Allison 2004) и на Ламанаускас (Lamanauskas 2021).

Монографията е на английски език и това е напълно обосновано, като се има предвид фактът, че дори и в списания, които излизат в България, публикациите са на английски, а и голяма част от българските учени изпращат статиите си в престижни международни списания. Английският език е *lingua franca* и се предполага, че се ползва от всички изследователи.

Авторът много точно описва и анализира ходовете и стъпките в статиите от събрания корпус, а и коректно се позовава на становищата и наблюденията на известни изследователи. Пишещите научни статии в областта на икономическия дискурс, а и не само ще бъдат улеснени по отношение на структурирането на съответните материали, тъй като ще могат да следват „указанията“ и „препоръките“ за ходовете, структурата и други особености както в по-теоретичната част, така и относно конкретните примери от корпуса с действително публикувани статии в авторитетни международни специализирани издания. Освен това от съществено значение е да се подчертае употребата на метафоричния език в научни статии, тъй като тя влияе на структурирането и възприемането на аргументите от читателите, както самият автор съвсем правилно посочва.

Авторът представя теоретичен преглед на съществуващите публикации по темата, като изразява собственото си виждане по конкретните становища и изследваните въпроси. Трябва да се отбележи, че позоваването на първичните и вторичните източници е много коректно. Броят им е завиден, като повечето от тях отразяват най-съвременните и актуални изследвания както в тази област, така и в по-общ план. Всички изводи се основават на богат емпиричен материал, както и на много добро онагледяване с графики, таблици, схеми, диаграми и др. Използваните методи за анализ са свързани не само с изследванията на лингвистичните явления в традиционен план, но и със съвременни методи, ориентирани към корпусната лингвистика, а и към боравенето както с ръчно подготвен корпус, така и към позоваването на електронни корпуси и програми, напр. WordSmith Tools, WordList, Antconc version 4.3.1., Concordance.

В началото на книгата са посочени хипотези, които в процеса на анализа се потвърждават или опровергават, като по този начин се валидират резултатите от изследването. Забелязва се много точен баланс между субективното интерпретиране и обективното представяне на информацията.

Всички изброени по-горе качества на труда безспорно ще бъдат от полза за бъдещите специалисти, като по-безпроблемно биха им помогнали да се ориентират в евентуалните им опити в тази насока, а несъмнено и за колеги англицисти, лингвисти, икономисти и др. Стратегическата употреба

на метафорите при преподаването на икономика на английски език би подпомогнала и улеснила разбирането и запаметяването на специални икономически термини от студентите в съответните икономически специалности. Съществен принос на разработката е и взаимовръзката на английски език за специални цели с английски език за академични цели.

В заключение е редно да се спомене фактът, че изследването наистина заслужава подобаващо внимание поради вещината, с която са описани и анализирани спецификите на този тип текст, както и употребите на различните видове метафори, а това от само себе си говори достатъчно красноречиво за опита на автора доц. д-р Дагнев като преподавател по английски език по отношение на конкретни научни области. Теоретичната и практикоприложната стойност на поднесената информация са неоспорими доказателства за коректното представяне, систематизиране и както беше споменато по-горе – илюстриране на характеристиките на академичния дискурс в областта на икономиката. В края на текста се посочват приносните аспекти на изследването, както и евентуални насоки за бъдещи проучвания.

ЦИТИРАНА ЛИТЕРАТУРА

- Lakoff & Johnson 2003: Lakoff, G. & Johnson, M. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press. ISBN 978-0226468013.
- Lamanauskas 2021: Lamanauskas, V. Writing a scientific article: Focused discussion and rational conclusions. *Problems of Education in the 21st Century*, 79(1), 4 – 12. <https://doi.org/10.33225/pec/21.79.04>.
- Newmark 2008: Newmark, P. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall International. ISBN 978-0139125935.
- Yang & Allison 2004: Yang, R., & Allison, D. (2003). Research Articles in Applied Linguistics: Moving from Results to Conclusions. *English for Specific Purposes*, 22, 365 – 385. <<https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0889490602000261>>, retrieved on 07.10.2025. [https://doi.org/10.1016/S0889-4906\(02\)00026-1](https://doi.org/10.1016/S0889-4906(02)00026-1).

Prof. Romyana Todorova, PhD

Konstantin Preslavski University of Shumen, Shumen, Bulgaria

Shumen, Bulgaria

e-mail: r.todorova@shu.bg

<https://orcid.org/0000-0002-7476-5554>